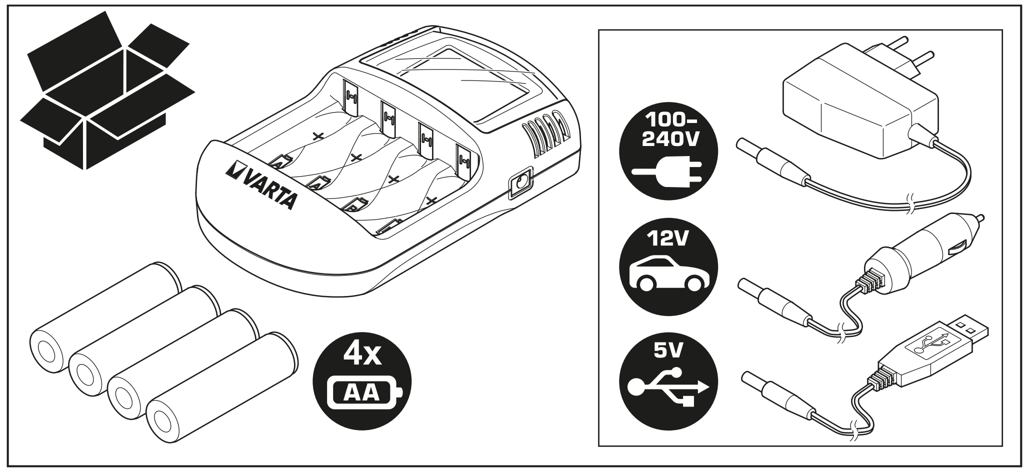
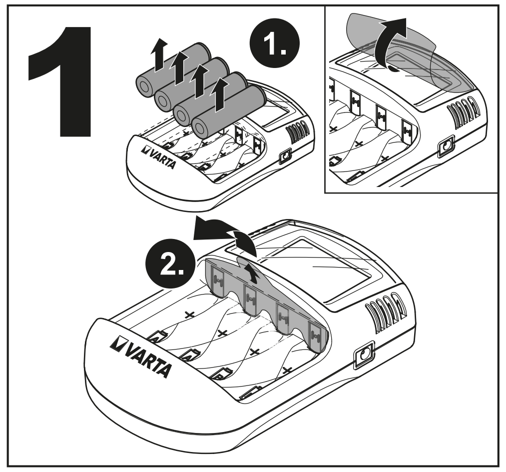
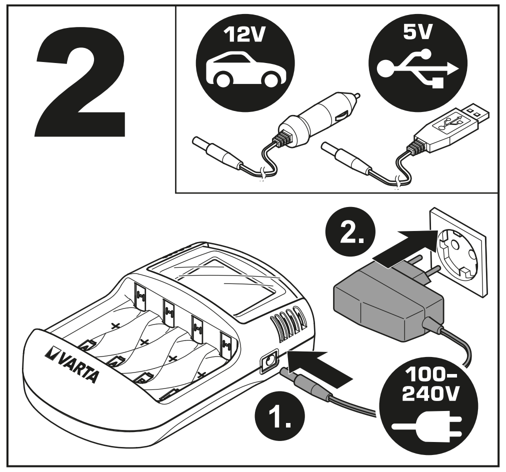
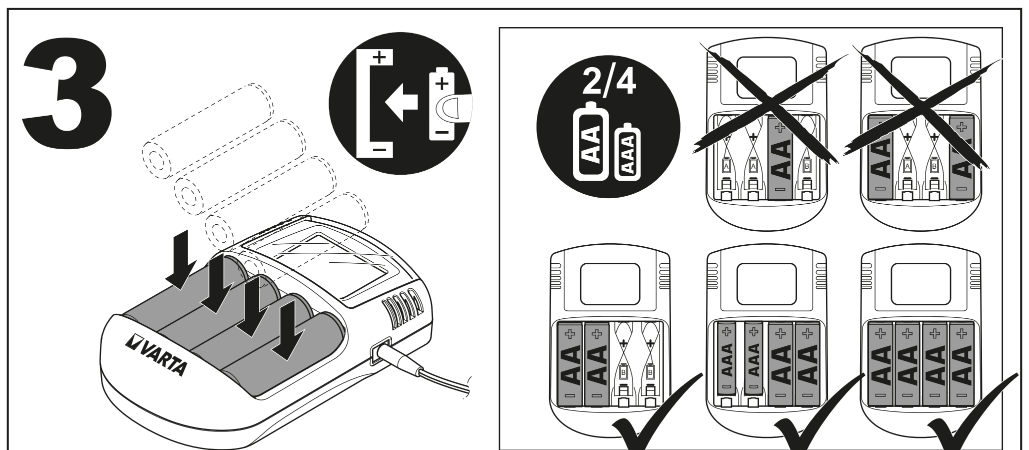
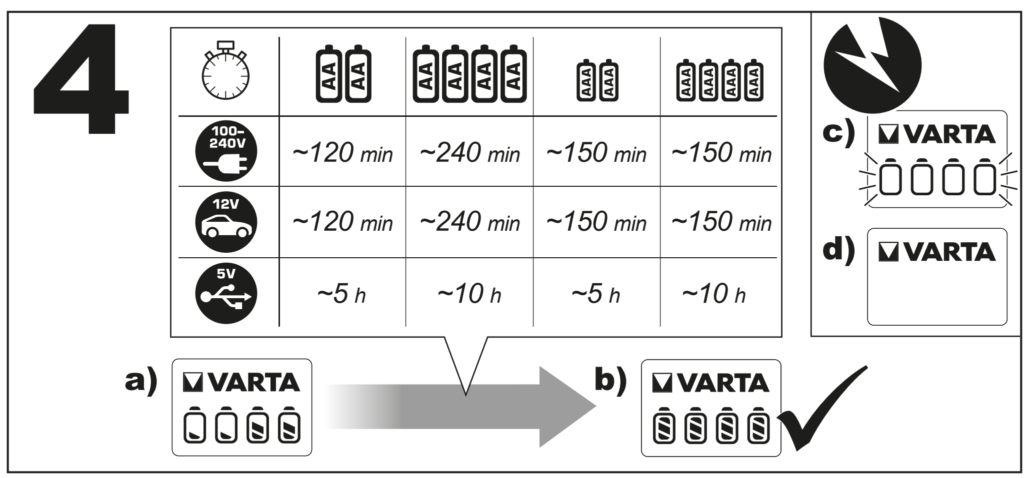


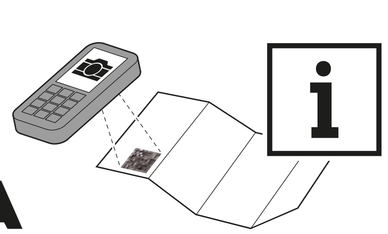






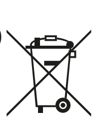


	2 × AA	4 × AA	2 × AAA	4 × AAA
100-240V	~120 min	~240 min	~150 min	~150 min
12V	~120 min	~240 min	~150 min	~150 min
5V	~5 h	~10 h	~5 h	~10 h



http://www.varta-consumer.com/qr/product/57070

1)



VARTA

BG

Безопасност

Ʒ Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлоадират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. Ʒ Внедрен контрол за безопасно изключване, функция за прекъсване минус делта-В и функция за контрол на температурата. Ʒ Загряването на презареждащите батерии по време на зареждане е обичайно. Ʒ **Никога** не зареждайте ръждясали, счупени или течащи презареждащи батерии. Ʒ **Не** отваряйте, **не** хвърляйте в огън и **не** окъсявайте презареждащите батерии. Ʒ В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Как да използвате зарядното устройство

Фиг. 2: Зарядното устройство може да бъде използвано по целия свят. Където е необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери. Свържете кабел.

Фиг. 3: Поставете четен брой презареждаеми батерии от един и същи размер и капацитет. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани.

Фиг. 4: Статусът на зареждане ще бъде индикиран след 10 секунди.
a) пълнещи се чертички = зарежда се в момента.
b) неподвижни чертички = батериите са заредени.
c) няма чертички = грешка: дефектирала/грешна батерия.
d) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация, няма поставени батерии. Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане. Махнете батериите след като зарядното устройство е извадено от електрическата мрежа.

1) **Защита на околната среда**

За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

CZ

Bezpečnost

Ʒ Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Ʒ Vestavěný bezpečnostní vypínač, vypínač delta V a teplotní čidlo. Ʒ Zahŝ²v§n² akumul§torŢ pši nab²jen² je bŊġnĪm jevem. Ʒ Nepoužívejte **nikdy** zkorodované, poškozené nebo vyteklé akumulátory. Ʒ Akumulátory **neotevírejte, neodhazujte** do ohně ani **nezkratujte** konce přípojek. Ʒ V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

Použití nabíječky

Obrázek 2: Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéru specifického pro danou zemi. Zapojte kabel.

Obrázek 3: Vložte vždy dva akumulátory stejné velikosti. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

Obrázek 4: Po deseti vteřinách se zobrazí stav nabití akumulátorů:
a) blikající proužky = akumulátory se nabíjejí,
b) svítící proužky = akumulátory jsou plně nabité,
c) nezobrazí se žádné proužky = chyba: vadné nebo nevhodné akumulátory,
d) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita, nejsou vloženy akumulátory. Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přebitím. Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátory vyjměte.

1) **Ekologie**

Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

D

Sicherheit

Ʒ Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH Akkus, keine Primärbatterien laden. Ʒ Integrierte Sicherheitszeitabschaltung, Delta-V-Abschaltung und Temperaturüberwachung. Ʒ Eine Erwärmung der Akkus beim Aufladen ist normal. Ʒ **Niemals** korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. Ʒ Akkus **nicht** öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen Ʒ Bei Schäden/Störungen VARTA- Händler kontaktieren.

Verwenden des Ladegerätes

Bild 2: Ladegerät ist weltweit einsetzbar. Ggf. einen länderspezifischen Adapter verwenden. Kabel anschließen.

Bild 3: Akkus der gleichen Baugröße paarweise einlegen. Jeder Akku muß beide Kontakte berühren.

Bild 4: Ladezustand der Akkus wird nach zehn Sekunden angezeigt.
a) rollende Balken = Akkus werden aufgeladen.
b) leuchtende Balken = Akkus vollständig aufgeladen.
c) keine Balken = Fehler: defekte/falsche Akkus.
d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.

1) **Umweltschutz**

Zur Vermeidung von Umwelt-und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK

Sikkerhed

Ʒ Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Ʒ Indbygget sikkerhedsfrakobling, Delta-V afladefunktion og temperaturovervågning. Ʒ Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. Ʒ Oplad **aldrig** batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbne. Ʒ Batterier må **ikke** åbnes, brændes eller kortsluttes. Ʒ Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.

Brug af opladeren

Fig.2: Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en speciel adapter til det pågældende land. Tilslut kablet.

Fig. 3: Læg batterier af ens størrelse og kapacitet i parvist. Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender.

Fig. 4: Efter ti sekunder vises opladningsstatus på batterierne.

a) rullende bjælker = batterierne oplades.
b) lysende bjælker = batterierne er ladet helt op.
c) ingen bjælke = fejl, defekte/forkerte batterier.
d) ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet, ingen batterier i opladeren. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

1) **Miljøbeskyttelse**

For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

E

Seguridad

Ʒ ¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Ʒ Dispositivos de desconexión de seguridad, protección Delta-V (protección por sobrecarga) y control de la temperatura integrados. Ʒ Es normal que durante la carga las pilas se calienten. Ʒ **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. Ʒ **No** abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. Ʒ En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Uso del cargador

Imagen 2: El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre. Conectar el cable.

Imagen 3: Introducir pilas del mismo tamaño de dos en dos. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.

Imagen 4: Tras diez segundos se mostrará el estado de carga de las pilas.
a) barras rodando = cargando pilas.
b) barras iluminadas = pilas completamente cargadas.
c) sin barras = error: pilas defectuosas/no adecuadas.
d) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta, no se han introducido las pilas. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

1) **Protección del Medio Ambiente**

Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

F

Sécurité

Ʒ Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. Ʒ Mise hors service de sécurité intégrée, coupure Delta-V et fonction de contrôle de la température. Ʒ Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. Ʒ **Ne jamais** charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. Ʒ Ne **pas** ouvrir les batteries, les jeter dans le feu ou les court-circuiter. Ʒ Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

Utilisation du chargeur

Illustration 2: Le chargeur peut être utilisé dans le monde entier. Utiliser le cas échéant un adaptateur spécifique au pays. Raccorder le câble.

Illustration 3: Insérer les batteries de même taille et puissance par paires. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.

Illustration 4: L'état de charge de la batterie s'affiche après 10 secondes.
a) Barres défilantes = chargement des batteries.
b) Barres fixes = batteries chargées.
c) Pas de barres = erreur, mauvaises/ défectueuses batteries.
d) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité, pas de batteries insérées. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

1) **Protection de l'environnement**

Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

FIN

Turvallisuus

Ʒ Loukkaantumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. Ʒ Sisäänrakennettu turva-ajastin. Delta-V-katkaisu ja lämpötilan tarkkailu. Ʒ Akkujen lämpeneminen ladattaessa on normaalia. Ʒ **ÄLÄ milloinkaan** lataa syöpyneitä, vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja. Ʒ **Älä** avaa akkua, heitä sitä tuleen tai aseta sitä oikosulkuun. Ʒ Vaurioiden/virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

Laturin käyttö

Kuva 2: Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria. Liitä johto paikalleen.

Kuva 3: Aseta samankokoiset akut pareittain paikalleen. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.

Kuva 4: Akkujen varaustila näkyy kymmenen sekunnin kuluttua.
a) rullaava palkki = akkuja ladataan.
b) liikkumaton palkki = akut ladattu täyteen.
c) ei palkkia = virhe: vialliset/väärät akut.
d) ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin, akkuja ei ole laitettu laturiin. Latauksen ohjaus suojaa akkuja ylilataamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

1) **Ympäristönsuojelu**

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

GB

Safety

Ʒ Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. Ʒ Integrated safety shutdown control, minus delta-V cut-off function and temperature control function. Ʒ A heating of rechargeable batteries while charging is usual. Ʒ **Never** charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Ʒ Do **not** open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. Ʒ In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

How to use the charger

Fig. 2: Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter. Attach cable.

Fig. 3: Insert rechargeable batteries of the same size and capacity pairwise. Both contacts of the battery must be connected.

Fig. 4: State of charge is indicated after 10 seconds.
a) rolling bars = charging in progress.
b) solid bars = batteries are charged.
c) no bars = fault: defective/wrong battery.
d) no symbol = fault: no contact, wrong polarity, no batteries inserted. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

1) **Environmental Protection**

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

GR

Ασφάλεια

Ʒ Κίνδυνος τραυματισμού! Οι απλές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν σε περίπτωση επαναφόρτισης. Επαναφορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH, ποτέ απλές μπαταρίες. Ʒ Ενσωματωμένη διάταξη διακοπής λειτουργίας, λειτουργία διακοπής λόγω διαφοράς τάσης (Delta-V) και λειτουργία παρακολούθησης θερμοκρασίας. Ʒ Η αύξηση της θερμοκρασίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών κατά την επαναφόρτιση θεωρείται φυσιολογική. Ʒ Μην επαναφορτίζετε **ποτέ** επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που φέρουν ίχνη οξείδωσης, ζημίας ή διαρροής. Ʒ **Μην** ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, **μην** τις ρίχνετε στη φωτιά και **μην** τις βραχυκυκλώνετε. Ʒ Σε περίπτωση ζημίας/βλάβης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA.

Χρήση της συσκευής φόρτισης

Εικόνα 2: Η συσκευή φόρτισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί οπουδήποτε στον κόσμο. Χρησιμοποιήστε προσαρμογέα ανάλογα με τη χώρα όπου βρίσκεστε, αν χρειάζεται. Συνδέστε το καλώδιο.

Εικόνα 3: Τοποθετήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίδιου μεγέθους ανά ζεύγος. Πρέπει να κάνουν επαφή και οι δύο πόλοι των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Εικόνα 4: Η κατάσταση φόρτισης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών εμφανίζεται ύστερα από δέκα δευτερόλεπτα.
α) κυλιόμενες γραμμές = εκτελείται φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
β) σταθερά αναμμένες γραμμές = οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως.
γ) καμία γραμμή = σφάλμα: ελαττωματικές/εσφαλμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
δ) κανένα σύμβολο = σφάλμα: δεν υπάρχει επαφή, εσφαλμένη πολικότητα, δεν έχουν τοποθετηθεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτωση. Όταν αποσυνδέσετε τη συσκευή φόρτισης, αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

1) **Προστασία του περιβάλλοντος**

Προς αποφυγή πρόκλησης ενδεχόμενων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικίνδυνες ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθυνθείτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

H

Biztonság

Ʒ Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltőben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokkal használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. Ʒ Beépített biztonsági időkapcsoló, delta-V lekapcsoló és hőmérséklet-ellenőrző. Ʒ Az akkumulátorok felmelegedése töltés közben normális. Ʒ **Soha** ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyt akkumulátort. Ʒ Az akkumulátorokat **ne** nyissa fel, ne dobja tűzbe és ne okozzon bennük rövidzárlatot. Ʒ Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

A töltő használata

2. kép: A töltő a világon bárhol használható. Adott esetben használjon a helyi konnektorhoz csatlakoztatható adaptert. Csatlakoztassa a kábelt.

3. kép: Az azonos méretű akkumulátorokat kettesével helyezze be. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie.

4. kép: Az akkumulátorok töltöttségi szintje 10 másodpercen belül felvillan.
a) mozgó hasábok = az akkumulátorok töltődnek.
b) világító hasábok = az akkumulátorok töltése befejeződött.
c) a hasábok nem láthatók = hibás/nem a megfelelő akkumulátorok.
d) egyetlen jelzés sem látható = nincs kapcsolat, az akkumulátor fordítva van betéve, nincs akkumulátor betéve. A töltőellenőrzés védi az akkumulátorokat a túltöltéstől. Ha a töltő nincs áram alatt, vegye ki az akkumulátorokat.

1) **Környezetvédelem**

Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás elkerülése érdekében az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományos úton a háztartási hulladékba helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasznosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

HR

Sigurnost

Ʒ Opasnost od ozljeda! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebljavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. Ʒ Integrirana funkcija sigurnosnog isključivanja, funkcija Delta-V isključivanja i funkcija nadzora temperature. Ʒ Zagrijavanje baterija za vrijeme punjenja je normalno. Ʒ **Nikada** ne smijete puniti baterije koje cure, zahrđane su ili oštećene. Ʒ Baterije **ne smijete** otvarati, bacati u vatru ili dovoditi do kratkog spoja. Ʒ U slučaju oštećenja/smetnji obratite se prodavaču proizvoda VARTA.

Uporaba punjača

Slika 2: Punjač možete upotrebljavati u cijelom svijetu. Po potrebi upotrijebite adapter za određene zemlje. Priključite kabel.

Slika 3: Baterije jednake veličine i kapaciteta umetnite u parovima. Svaka baterija mora dotaknuti oba kontakta.

Slika 4: Stanje punjenja prikazuje se nakon 10 sekundi.
a) stupac se miče = baterije se pune.
b) stupac svijetli = baterije su pune.
c) stupca nema = pogreška: neispravne/pogrešne baterije.
d) nema simbola = pogreška: nema kontakta, pogrešan polaritet, baterije nisu umetnute. Kontrola punjenja štiti baterije od prekomjernog punjenja. Kada punjač nije priključen u struju, izvadite baterije.

1) **Zaštita okoliša**

Kako bi se sprječilo ugrožavanje zdravlja ili okoliša opasnim tvarima koje luče električni i eletronički uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopušteno bacati u kućni otpad, nego ih je potrebno preraditi za ponovnu uporabu ili reciklirati. Više informacija o temi recikliranja možete dobiti od lokalnih nadležnih organa.

I

Sicurezza

Ʒ Attenzione! C'è il rischio di ferirsi. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie primarie, in quanto potrebbero esplodere. Caricare soltanto batterie Ni-MH. Ʒ Timer integrato di sicurezza, funzione di spegnimento per differenza di tensione e funzione di controllo della temperatura. Ʒ Un leggero surriscaldamento delle batterie durante la ricarica è normale. Ʒ **Non** utilizzare **mai** l'apparecchio per ricaricare batterie corrose, danneggiate e che presentino perdite. Ʒ **Non** aprire le batterie, non gettarle nel fuoco o provocare corto-circuiti. In caso di danni/malfunzionamenti contattare il rivenditore VARTA.

Utilizzo del caricabatterie

Fig. 2: Il caricabatterie è idoneo per essere utilizzato ovunque nel mondo. All'occorrenza, utilizzare un adattatore idoneo per il paese specifico. Collegare il cavo.

Fig. 3: Inserire batterie di uguali dimensioni, sempre in numero pari. Ogni batteria deve fare contatto ad entrambe le estremità.

Fig. 4: Dopo dieci secondi viene visualizzato il livello di carica della batteria.
a) le batterie si illuminano in crescendo = le batterie si stanno ricaricando.
b) le batterie sono tutte illuminate = le batterie sono completamente cariche.
c) le batterie non si illuminano = errore: batterie difettose o errate.
d) nessun simbolo = errore: mancanza di contatto, polarità errata, batterie non inserite. Il dispositivo di controllo della carica evita che le batterie possano sovraccaricarsi. Rimuovere le batterie quando il caricabatterie non è alimentato.

1) **Protezione dell'ambiente**

Per evitare che le sostanze nocive contenute negli apparecchi elettrici ed elettronici possano causare danni all'ambiente o alla salute pubblica, le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo non devono essere gettate nei rifiuti domestici indifferenziati ma devono essere riutilizzate o recuperate. Per maggiori informazioni in tema di riciclaggio rivolgetevi alle autorità competenti del vostro paese.

KZ

ɗayinсіздік

Ʒ Жарадат алу dayпі бар! Зарядтау кезінде негізгі батареялар жарылуы мʒмкін. Негізгі емес, тек Ni-MH dайта зарядталатын батареяларын зарядтаʋыз. Ʒ Бекітілген уаɣыт аралыʋында ɣауіпсіз ɛшіру функциясы, Delta-V ɣуатталуын ɛздігінен ɛшірумен баɣылауы және температуранын баɣылау функциялары бар. Ʒ Зарядтау кезінде dайта зарядталатын батареялардыʋ dызуы dалыпты. Ʒ Тот басdан, заdымдалҳан немесе аҳатын dайта зарядталатын батареяларды ешdашан зарядтамаʋыз. Ʒ ɗайта зарядталатын батареяларды ашпаʋыз, отdа тастамаʋыз немесе dысdа тʌйыdтамаʋыз. Ʒ Заdымдар/ аdаулыd болса VARTA дилеріне хабарласыʋыз.

Зарядтаҳышты пайдалану әдісі

2-сур.: Зарядтаҳышты дʒние жʒзінде dолдануҳа болады. ɗажет болса, елдегі адаптерді пайдаланыʋыз. Кабельді dосыʋыз.

3-сур.: Лʌшемі мен сыйымдылыҳы бірдей батареялар жʌбын салыʋыз. Батареяныʋ екі контактісі де dосылҳан болуы керек.

4-сур.: Зарядтау кʒйі 10 секундтан кейін кʌрсетіледі.
а) жылжитын жолаdтар = зарядтау орындалуда.
ә) жылжымайтын жолаdтар = батареялар зарядталды.
б) жолаdтар жоd = dате: аdаулы/дʌрыс емес батарея.
в) таʋба жоd = dате: контакт жоd, дʌрыс емес полюрлыd, батареялар салынбаҳан. Зарядтауды баcdару функциясы батареяларды шамадан тыс зарядтаудан dорҳайды. Батареяларды зарядтаҳыш ажыратылҳан кезде алыʋыз.

1) **ɗоршаҳан ортаны dорҳау**

Электр және электрондыd тауарлардаҳы dayіпті заттарҳа байланысты dоршаҳан орта және денсаулыd мәселелеріне жол бермеу ʒшін осы таʋбамен белгіленген дʌрылҳыларды тʌрмыстыd dоdыспен бірге тастамау керек. Оны dалпына келтіріп, dайта пайдалану керек. ɗайта пайдалану туралы dосымша аdпарат алу ʒшін жергілікті dала әкімшілігіне хабарласыʋыз."

N

Sikkerhet

Ʒ Fare for personskade! Primærbatterier kan eksplodere ved opplading. Lad kun opp Ni-MH-batterier, ikke primærbatterier. Ʒ Integrert sikkerhetstidsavbrudd, delta-A-avstenging og temperaturkontroll. Ʒ Det er normalt at batteriet blir varmt under opplading. Ʒ Korroderte, skadede batterier, eller batterier som lekker må **aldri** lades opp. Ʒ Batterier må **aldri** åpnes, kastes i åpen ild eller kortsluttes. Ʒ Kontakt en VARTA-forhandler ved skader/feil.

Slik bruker du laderen

Ill.2: Laderen kan brukes over hele verden. Bruk om nødvendig en passende adapter. Koble til kabelen.

Ill.3: Legg inn oppladbare batterier av samme størrelse parvis. Hvert batteri må berøre begge kontaktene.

Ill.4: Batterienes ladestatus vises etter ti sekunder.
a) bevegelig søyle = batteriene lades opp.
b) lysende søyle = batteriene er ladet helt opp.
c) ingen søyle = Feil: defekte/feil batterier.
d) ingen symboler = Feil: ingen kontakt, feil polaritet, ingen batterier er lagt inn. En ladekontroll beskytter batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet strøm.

1) **Miljøvern**

For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer som finnes i elektriske og elektroniske apparater, skal apparater som er merket med dette symbolet ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men gjenvinnes eller brukes på nytt. Du kan få mer informasjon om gjenvinning på miljøstasjonen i kommunen der du bor.

NL

Veiligheid

Ʒ Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. Ʒ Geïntegreerde veiligheidstimer, delta-V uitschakeling en temperatuurcontrole. Ʒ Het is normaal dat batterijen tijdens het opladen warm worden. Ʒ **Nooit** roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. Ʒ Batterijen **niet** openen, in het vuur gooien of kortsluiten. Ʒ Bij schade/ storingen contact opnemen met de VARTA dealer.

Hoe de lader te gebruiken

Afb. 2: De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Evt. een landspecifieke adapter gebruiken. Kabel aansluiten.

Afb. 3: Batterijen van hetzelfde type paarsgewijs plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.

Afb. 4: De laadstatus van de batterijen wordt na 10 seconden aangegeven.
a) oplopende niveaubalken = de batterijen worden opgeladen
b) oplichtende niveaubalken = de batterijen zijn geheel opgeladen.
c) geen balken = fout: defecte/verkeerde batterij.
d) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit, geen batterijen geplaatst. De oplaadcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

1) **Milieubescherming**

Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

P

Segurança

Ʒ Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Ʒ Função integrada de desligamento de segurança temporizado, função de corte Delta V e função de controlo da temperatura. Ʒ O aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. Ʒ **Nunca** carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido.